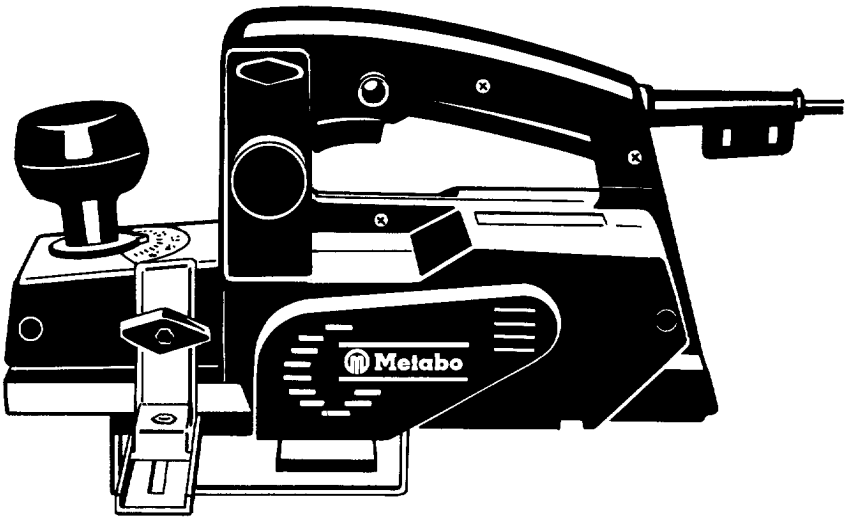
Metabo

Ho 0882

F

Rabot



Euro 1

170 22 127/1097

Rabot Ho 0882

Largeur de rabotage	82 mm
Profondeur de rabotage réglable	0 à 3 mm
Profondeur maxi de feuillure	23 mm
Puissance nominale absorbée	800 watts
Puissance utile	430 watts
Vitesse à vide	12.000 tr/mn
Vitesse en charge nominale	8200 tr/mn
Emission de bruit	
– niveau de pression acoustique	89 dB (A)[1)]
– niveau de puissance acoustique	102 dB (A)[1)]
Vibration de l'ensemble main-bras	3 m/s^2
Longueur de la semelle	290 mm
Poids de machine	3,3 kg

[1)] **Utiliser des protections auditives !**

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes EN 50 144, EN 55 014, EN 55 104, EN 61 000-3-2 et EN 61 000-3-3

en vertu des dispositions des directives 73/23/CEE, 89/392/CEE et 89/336/CEE.

Metabowerke GmbH & Co.
D-72622 Nürtingen

ppa. H. Kieser ppa. M. Schulz

Utilisation conforme à la destination

La machine est destinée au rabotage et au feuillurage du bois ainsi qu'au dressage des chants du bois et de ses dérivés et des matières plastiques. Installé dans le socle Metabo 31 598, le rabot peut être employé comme dégauchisseuse. Installée dans le dispositif dégau/rabot Metabo 31 510, en dehors du dégauchissage, la machine convient également au rabotage.

L'utilisateur est seul responsable des dommages résultant d'un emploi non conforme à la destination du rabot.

Il faut respecter les règlements généralement admis en matière de prévention des accidents ainsi que les «Instructions de sécurité» concernant le travail avec des outils électriques (voir le document joint).

Mode d'emploi

1 Tension de service

Avant la mise en service du rabot, s´assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique est bien conforme à la tension du secteur.

2 Double isolation

Le rabot est doté d´une double isolation.

Ne pas percer de trous dans le carter du moteur (pour la fixation de plaques, par exemple), car cela risquerait de compromettre l'efficacité de la double isolation.

Comme plaques indicatrices, utiliser de préférence des étiquettes auto-collantes.

3 Profondeur de rabotage

En tournant le pommeau (1), il est possible de faire varier la profondeur de rabotage en continu, entre 0 et 3 mm.

En raison du risque de surcharger le moteur (en rabotant du bois dur, par exemple), on ne devrait faire usage de la possibilité de régler la profondeur de rabotage sur 3 mm que pour le rabotage de pièces jusqu´à environ 40 mm de largeur. Pour le rabotage de surfaces plus larges, la profondeur de rabotage ne devrait pas dépasser 2,5 mm.

4 Direction d´éjection des copeaux

Le volet situé dans l´ouverture (4) du rabot permet de modifier la direction d´éjection des copeaux.

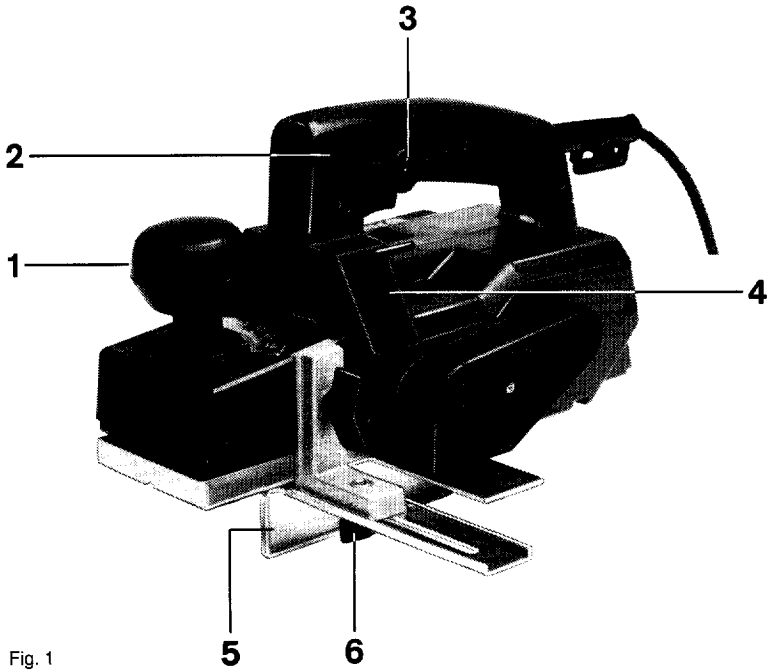


Fig. 1

Presser vers le bas le volet sur le côté gauche – vu dans le sens de rabotage – pour l´éjection des copeaux vers la droite (volet rabattu du côté droit = éjection des copeaux vers la gauche).

5 Evacuation des copeaux

Pour les travaux intensifs sur du bois et, en cas d'usage professionnel du rabot, sur tous matériaux donnant naissance à des copeaux dangereux pour l'organisme (le hêtre et le chêne, par exemple), la machine devrait être branchée sur un extracteur ou une installation d'extraction appropriés.

On peut adapter au-dessus de l´ouverture d´éjection de copeaux (4), soit à gauche, soit à droite du rabot, le raccord d´aspiration fourni avec la machine.

Positionner auparavant en conséquence le volet dans l´ouverture d´éjection de copeaux.

A l´aide de sa vis à ailettes, fixer le raccord d´aspiration au trou taraudé (2) de la poignée du rabot (voir également l´illustration en première page).

Pour l´évacuation des copeaux, on peut alors brancher sur le raccord l´un des aspirateurs tous usages Metabo, par exemple, ou tout aspirateur ménager adéquat et muni d'un flexible à raccord de Ø 35 mm.

6 Instructions particulières de sécurité concernant le travail avec le rabot

Assujettir les pièces à raboter de dimensions réduites (en les serrant entre les griffes d´un établi de menuisier, par exemple), **pour éviter tout déplacement** de ces pièces **par le porte-fers en rotation** à l´approche de la machine.

Une fois branché le rabot sur le secteur, **ne pas approcher les mains au voisinage du porte-fers.**

Des fers émoussés augmentent le danger de recul. C'est la raison pour laquelle on doit **renverser ou remplacer les fers à temps utile.**

Une fois terminée l'operation de rabotage, après avoir mis hors circuit le rabot, il faut **tenir la machine bien en main jusqu'à ce que le porte-fers s'immobilise.**

7 Marche/arrêt

Le rabot est doté d´un dispositif de sécurité permettant d´éviter toute mise en marche intempestive de la machine. Avant d´enfoncer la gâchette, il faut presser le bouton de blocage (3).

Tenir le rabot bien en main en l'enclenchant!

Lorsqu´on relâche la gâchette, le bouton (3) retourne dans la position de blocage.

8 Le travail avec le rabot

Vérifier que les bois dont on ne connaît pas l´origine ou qui ont déjà été utilisés antérieurement ont des clous ou autres éléments métalliques, sinon les fers deviennent rapidement inutilisables.

Veiller à ne pas être gêné par le cordon d´alimentation du rabot lors du travail avec ce dernier, et que le cordon ne puisse venir en aucun contact avec le porte-fers en rotation (en se passant le cordon sur l´épaule, par exemple).

Enclencher le moteur avant de mettre la machine contre la pièce à raboter.

8.1 Rabotage de surfaces

Le pied à retrait automatique (7) se soulève de soi-même lorsqu´on fait avancer la machine sur la surface à

raboter et que ce pied donne contre le chant de la pièce.

Le meilleure état de surface s´obtient en effectuant des passes de rabotage lentes et régulières, opération ménageant en même temps les fers du rabot.

Pour le rabotage de finition, régler la machine sur une profondeur de rabotage réduite.

8.2 Chanfreinage

La rainure en V pratiquée dans la partie avant de la semelle du rabot facilite le chanfreinage.

8.3 Dressage des chants

Pour le dressage des chants de planches et pour autres travaux similaires, utiliser le guide latéral (5). Après desserrage de la vis à ailettes (6), ce guide peut être réglé de sorte qu´il soit adjacent à la pièce lors du dressage des chants.

Les fers tout carbure du rabot permettent de dresser également les chants de panneaux de particules et de lattés.

8.4 Feuillurage

Pour le feuillurage, après desserrage de sa vis à ailettes, la butée (10) peut être réglée sur la profondeur de feuillure désirée.

Le guide latéral (5) permet de déterminer la largeur de feuillure.

Le protecteur latéral (9) se soulève de soi-même en contact avec le chant de la pièce à feuillurer.

8.5 Dépose du rabot après usage

Le pied à retrait automatique (7) permet de déposer le rabot sans que l'un des fers ne vienne en contact avec la surface sur laquelle repose la machine. Ne pas faire avancer le rabot sur la surface d´appui lorsqu´il est déposé de cette façon.

9 Entretien

Retirer la fiche hors de la prise avant de procéder à tout entretien sur la machine.

Nettoyer de temps à autre le rabot en soufflant (si possible avec de l´air

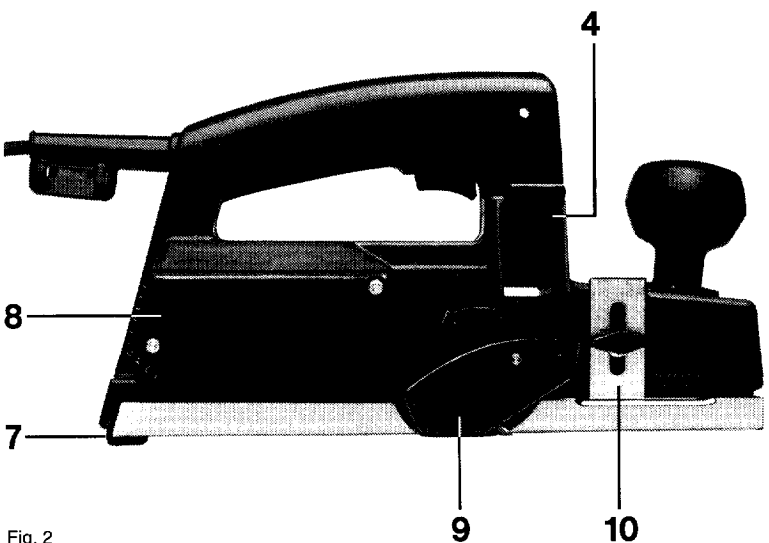


Fig. 2

comprimé) à travers les fentes d´entrée d´air du couvercle (8).

Retirer tous dépôts de résine sur la semelle et à l´intérieur de l´ouverture d´éjection de copeaux (4) (dépôts résultant du rabotage de bois très résineux) avec de l´acool ou pareil.

10 Fers

Retirer la fiche hors de la prise avant de procéder à tous travaux sur le porte-fers du rabot.

Les fers du rabot ne seront pas réaffûtés. Lorsqu´un tranchant des fers est émoussé, les fers seront renversés de 180° de sorte que le deuxième tranchant entre en action.

Vous trouverez les **fers réversibles tout carbure** de rechange chez votre distributeur spécialisé (jeu de 2 fers, **code article 30 282**).

10.1 Démontage des fers

Desserrer les vis de pression du porte-fers avec la clé mâle coudée de 3 mm fournie avec le rabot (tourner les deux vis extérieures d´un tour environ et la vis médiane de trois tours environ en sens anti-horaire) (fig. 3).

Après avoir rabattu le protecteur latéral (9), on peut faire glisser vers le côté le guide-presseur (pourvu du fer) (fig. 4).

A l´aide d´une pièce de bois, le fer peut ensuite être poussé du guide-presseur (fig. 5). Enduits préalablement d´alcool ou pareil, les fers fortement résinifiés se laissent dégager plus facilement.

10.2 Montage des fers

Avant de remonter les fers (renversés) ou de monter de nouveaux fers, nettoyer la rainure des guides-presseurs (et, si ils ont été renversés, les fers eux-mêmes) afin que les fers s´ajustent parfaitement à la rainure des guides-presseurs.

L´un des guides-presseurs et le porte-fers sont repérés sur leur face frontale par un coup de pointeau. *Remonter les guides-presseurs comme ils étaient disposés à l´origine.* Des guides-presseurs mis en place à l´envers peuvent provoquer un balourd du porte-fers et un cylindre de coupe irrégulier des fers.

Pour réaliser des feuillures exactes, il est important que les arêtes tranchantes latérales des fers dépassent la face frontale du porte-fers de la même mesure. Les tranchants latéraux doivent se trouver dans le plan des surfaces latérales du carter du rabot. Appliquer, à des fins de contrôle, une règle.

Départ usine, les guides-presseurs sont ajustés de telle sorte qu´un réglage en hauteur des fers ne soit pas nécessaire. Si ce réglage venait à ne plus concorder, il est possible de le modifier à l´aide des deux vis sans tête se trouvant dans les guides-presseurs. Ces vis sont bloquées avec du Loctite. Pour leur desserrage (à l´aide d´une

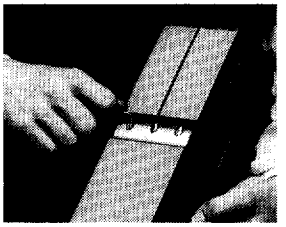


Fig. 3

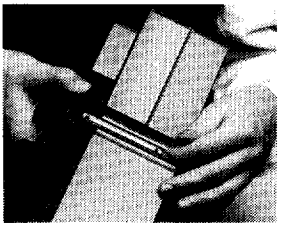


Fig. 4

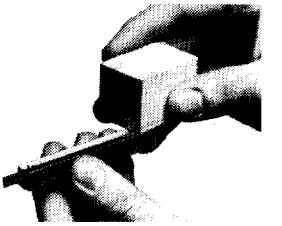


Fig. 5

clé mâle coudée de 2 mm) retirer les guides-presseurs du porte-fers et les échauffer (avec un pistolet à air chaud, par exemple).

Pour contrôler le réglage en hauteur des fers, mettre un tasseau de bois bien droit sur la partie fixe de la semelle du rabot, puis faire tourner manuellement le porte-fers de telle sorte que le tasseau soit entraîné par le tranchant du fer contrôlé. L´entraînement du tasseau doit s´effectuer de la même mesure, aux deux extrémités du porte-fers (d´environ 3 mm par rapport à la lèvre de la partie fixe de la semelle du rabot).

Lorsque les fers sont placés correctement dans les guides-presseurs et les guides-presseurs correctement dans les rainures du porte-fers (et que le réglage en hauteur des fers est correct), serrer les vis de pression.

Si le réglage en hauteur des fers a été modifié (à l´aide des vis sans tête des guides-presseurs), il est nécessaire de rebloquer les vis sans tête (avec du Loctite ou pareil).

Avant la remise en marche du rabot, **s´assurer du parfait blocage de toutes les six vis de pression du porte-fers.**

11 Balais

A partir d´un certain degré d´usure des balais, le moteur du rabot ne redémarre plus quand on met la machine hors circuit et que l'on la réenclenche.

Le remplacement des balais devrait être confié à un atelier spécialisé et convenablement équipé. Par la même occasion, le rabot pourra être révisé à fond et le moteur nettoyé.

Le travaux du réparation sur l'outillage électrique

doivent obligatoirement être confiés à un électricien de métier.

12 Accessoires

12.1 Guide latéral à inclinaison réglable 30 991

Il est possible d´utiliser, à la place du guide latéral (5) du rabot, le guide latéral 30 991 qui se laisse incliner jusqu´à 45° pour le rabotage en biais.

12.2 Ensemble 30 565 permettant d´obtenir un aspect «rustique»

Equipé des fers à tranchants ondulés de l´ensemble 30 565, le rabot permet d´obtenir des surfaces présentant un aspect «rustique».

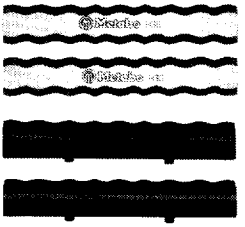


Fig. 6
Ensemble 30 565 permettant d´obtenir un aspect «rustique»

Pour adapter les guides-presseurs et les fers de l´ensemble 30 565, démonter les guides-presseurs du rabot (équipés des fers tout carbure) comme décrit ci-dessus.

Après avoir adapté les guides-presseurs de l´ensemble 30 565 (équipés des fers à tranchants ondulés), régler les guides-presseurs à l´aide de leurs deux vis sans tête (en s´aidant de la clé mâle coudée de 2 mm fournie avec l´emsemble) de telle manière que les deux encoches extérieures de l´affûtage ondulé des fers ne dépassent pas de la partie fixe de la semelle du rabot.

Serrer ensuite les vis de pression du porte-fers et tourner ce dernier pour vérifier que les fers n´effleurent à aucun point.

Lorsque les fers sont ajustés correctement, retirer les guides-presseurs, bloquer leurs vis sans tête (avec du Loctite, par exemple), puis remettre en place les guides-presseurs et **resserrer à fond toutes les six vis de pression du porte-fers**.

La profondeur de rabotage ne devrait pas dépasser 0,5 mm pour le travail avec le rabot équipé de l´ensemble 30 565.

La profondeur des stries pratiquées sur la surface rabotée avec les fers de l´ensemble 30 565 est déterminée à 1 mm. Elle ne peut pas être modifiée en modifiant le réglage en hauteur des fers.

Les guides latéraux (guide 5 du rabot et guide latéral à inclinaison réglable 30 991) ne peuvent pas être utilisés pour ces travaux.

Le rabot équipé des fers à tranchants ondulés de l´ensemble 30 565 ne convient pas au feuillurage.

Quand les fers de l´ensemble 30 565 sont émoussés d´un côté, ils peuvent également être renversés de 180°, l´autre tranchant ondulé servant alors au rabotage.

Vous trouverez les **fers réversibles en acier rapide, à tranchants ondulés** (sans guides-presseurs; fers de rechange pour l´ensemble 30 565) chez votre distributeur-revendeur spécialisé (jeu de 2 fers, **code article 30 566**).

12.3 Sac à copeaux 30 888

Lorsque la quantité de copeaux éjectée par le rabot est faible, pour recueillir les copeaux, on peut mettre le sac à copeaux 30 888 sur le raccord d´aspiration adapté à la machine.

Il est alors nécessaire de vider à temps le sac à copeaux, sinon les copeaux viennent à s´amonceler et venir, en circulant, détériorer la surface à raboter.

12.4 Socle 31 598

Pour son utilisation en poste fixe (comme dégauchisseuse) le rabot peut être installé dans le socle 31 598 (voir la notice d´emploi du socle).

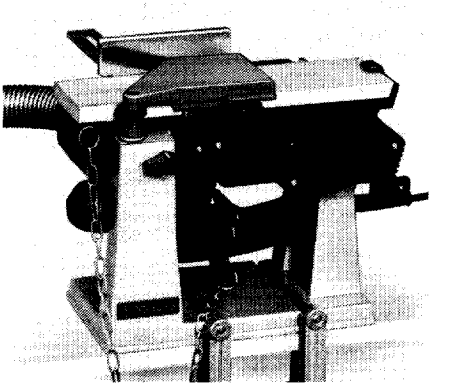


Fig. 7
Rabot installé dans le socle 30 598

12.5 Dispositif dégau/rabot 31 510

Ce dispositif permet d´utiliser le rabot en dehors du dégauchissage également en raboteuse (voir la notice d´emploi du dispositif dégau/rabot 31 510).

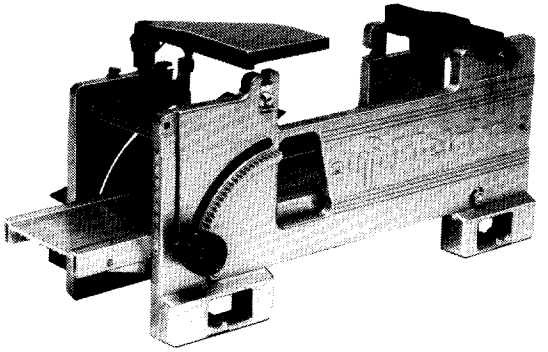


Fig. 8
Dispositif dégau/rabot 31 510

Service après-vente

Les machines Metabo nécessitant une réparation peuvent être envoyées aux adresses suivantes:

Belgique

S. A. Ferunion N. V.
19–23, Rue de l´Escaut
Scheldestraat 19–23
1210 Bruxelles/Brussel
Tél. (02) 427 71 10, 428 00 05

France

Metabo S.A.
Z.A.C. – 2, avenue des Ormeaux
78 180 Montigny-le-Bretonneux
Tél. (1) 30 64 95 11

Suisse

Metabo Kistool AG
Badener Str. 816
8010 Zurich
Tél. (01) 4 37 82 80

Lors de l´envoi en réparation, veuillez indiquer le défaut que vous avez constaté.